



TAITO CITY LIFE NEWS

2026.09 Vol. 44

発行 台東区総務部人権・多言語推進課 〒110-8615 台東区東上野 4-5-6 TEL03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

あなたの国の言葉で相談することが出来ます。時間が決まっています。

ここで見ましょう。<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

区役所で、「タブレットを使って相談したいです。」と言いましょ。

対応言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、

フィリピン語（タガログ語）、フランス語、ロシア語、ヒンディー語、インドネシア語、クメール語、ミャンマー語、マレー語



病気に なっていないか どうか 調べましょう！

区は早く病気を 見つけるために 健康診査や がん検診をしています。

・健康診査…病気に なっていないか 調べる

・がん検診…がんにな っていないか 調べる

健康診査（健康診査や がん検診）を 受けられる人には、区が案内を送ります。

受けられる 期間は 健康診査によって 違います。 注意しましょう。

あなたが 入っている 健康保険や 年齢で 受けることが できる 健康診が 違います。

→下の 表を 見て ください。

わかりません。→保健サービス課（TEL03-3847-9481）に 聞きましょう。

もっと
知りたいです。

【どんな 健康診査がありますか。どこで 予約が できますか。】

健康診査の 名前	だれ	予約できる 場所
総合健康診査	- 台東区に 住んでいます。 40 歳 以上の人 - 台東区国民健康保険や 後期高齢者医療制度に 入っています。 - 生活保護を 受けています。	区内の 決められた 医療機関
区民健康診	- 台東区に 住んでいます。 - 健康診断を 受ける 機会がないです。 15 歳 以上です。 40 歳 よりも 下の 年齢です。	保健サービス課に 電話 もしくは 台東区ホームページから 申し込み
歯科基本健康診査／ 20 歳の歯科検診	- 台東区に 住んでいます。 20 歳、30 歳、35 歳、40 歳から 55 歳、60 歳、65 歳、70 歳、75 歳、 80 歳、85 歳の人	区内の 決められた 医療機関
緑内障検診	- 台東区に 住んでいます。 2027 年 3 月 31 日 で 60 歳になる人	区内の 決められた 医療機関

【どんな がん検診がありますか。どこで 予約が できますか。】

けんしん 検診の 名前	たいしやう 対象	よ ぞくさき 予約先
い けんしん 胃がん検診	・ 50 歳 以上の人 ・ 2027 年 3 月 31 日 で 偶数（※ 1）の 年になる人	く ない 区内の き 決められた いりやう 医療機関
はい けんしん 肺がん検診	・ 40 歳 以上の人	
だいちやう けんしん 大腸がん検診	※総合健康診査と 一緒に う 受けられるときがあります。	
し きやうけい けんしん 子宮頸がん検診	・ 20 歳 以上の 女の人 ・ 2027 年 3 月 31 日 で 偶数（※ 1）の 年になる人	
にゅう けんしん 乳がん検診	・ 40 歳 以上の 女の人 ・ 2027 年 3 月 31 日 で 偶数（※ 1）の 年になる人	

※1 偶数…2, 4, 6 など 2 で 割れる 数

【問合せ】保健サービス課 TEL03-3847-9481

【問合せ時間】午前 8 時 30 分から 午後 5 時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

▶次は 2026 年 12 月に 出ます。

家の 部屋を 借りるための お金を 貸します

【お金を 借りることが できる人】

- ①児童扶養手当（お金）を もらっている人
- ②区役所で 子育ての 相談をしたことが ある人
- ③下の 1～4 の いずれかに あてはまる人
 1. 仕事をしていない人が、仕事を 見つける
 2. 今よりも 給料が 高い 仕事を 見つける
 3. 働いている 会社で 給料を 上げる
 4. 長く 続く 仕事を 見つける

【借りることが できるお金】

- 1 カ月あたり 70,000 円までです。
1 年間（12 カ月） 借りることが できます。

下に あてはまる人は、借りた お金を 返す 必要が なくなります。

- ・1 年以内に 仕事を 見つけ、1 年間 働く
- ・今よりも 給料が 高い 仕事を 見つけ、1 年間 働く

【問合せ】

台東区社会福祉協議会 生活支援係
TEL03-5828-7547



資格を 取るための お金を 貸します

【お金を 借りることが できる人】

- ①19 歳までの 子供を ひとりで 育てている人
 - ②訓練促進給付金（お金）を もらっている人
- 詳しくは、生活支援係（TEL03-5828-7547）に 電話をして ください。

下に あてはまる人は、借りた お金を 返す 必要が なくなります。

- ・資格を とってから 1 年以内に 仕事を 見つける
- ・5 年間 働く

【問合せ】

台東区社会福祉協議会 生活支援係
TEL03-5828-7547



もっと 知りたいです。

【借りることが できるお金】

資格を 取る 学校に 入るための お金：500,000 円まで
新しい 仕事のために 必要な お金：200,000 円まで

町会の 活動に 参加しましょう

「町会」は、近くに 住む人の 団体（集まり）です。近くに 住む人と 交流します。一緒に 安全で 住みやすい 町を 作りましょう！

町会の 活動（※町会ごとに 変わります）

活動	どんなことをしますか
困ったときに みんなで 助けます	困ったときに 助けるために、災害（地震や 台風など）が おきる 前に、お互いのことを 知ることが 大切です。災害がありました。とても 困りました。→近くに 住む人で お互いに 助けます。
防災訓練（災害のときに 何を するかの 練習）	災害のときに、どうしたら いいですか？ 安全に 逃げる 練習などを 学びます。一緒に 練習しましょう。
災害のときの 準備をします	水、食べ物、災害のときに 使える トイレなどを 準備します。
子供の 安全を 守ります	町会の人 が 道に 立ちます。子供達を 見守ります。子供達が 安全に 学校に 通うことが できます。
防犯パトロール（町の 安全を 見守ること）	町会の人 が 町を ある 歩きます。事故や 犯罪（悪いこと）が おきないように 見守ります。事故がありました。→町会の 皆さんに お知らせします。
きれいな 町にします	道路などを 掃除します。資源（リサイクルが できる 段ボールなど）を集め、リサイクルします。
お祭りなどをします	日本で 昔からしている 行事をします。 盆踊り、お祭りの お神輿、正月の 餅つき、運動会など いろいろな 行事があります。

町会は、誰でも 入ることが できます。町会に 入りたい人は、近くに 住む人に 聞いて ください。区役所で 相談することも できます。

【問合せ】区民課 TEL03-5246-1122

【問合せ時間】午前 8 時 30 分から 午後 5 時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

子供が家で1人です

子どもクラブがあります。育成料（お金）がかかります。

【子どもクラブって なんですか？】

台東区に住んでいます。子供は小学生です。
小学校で授業が終わります。帰ります。家に親がいません。
親は忙しいですから子供は家で1人です。
子どもクラブは午後7時まで子供がいることができます。
子どもの世話をする人がいます。

友達と一緒に宿題をします。遊びます。

いつでも申し込みができます。

人がいっぱいです。

→入ることができないときがあります。

今入ることができますか？

児童・青少年育成課（TEL03-5246-1235）に聞きましょう。

【問合せ】児童・青少年育成課 児童担当 TEL03-5246-1235

子供が遊ぶことができる ところがあります！

児童館に来て ください！ 無料（0円）です。

【なにが できますか？】

- 好きなことで遊べる 部屋があります。
- 楽しい イベントがあります。
- 本を読めます。

【誰が 行くことが できますか？】

0歳から18歳まで（大人も一緒に 行けます。）
※子供が0歳から6歳です。小学校に行っていません。
→必ず大人も一緒に来て ください。

【いつ 行くことが できますか？】

月曜日から土曜日の午前9時30分から午後6時まで
（日曜日と祝日は休みです。）

【どこに ありますか？】

児童館の名前	ど こ	でん 電 話
せんぞく 児童館 千束児童館	たいとう せんぞく 台東区千束 3-20-6	03-3874-1714
たまひめ 児童館 玉姫児童館	たいとう きよかわ 台東区清川 2-22-13	03-3874-6571
たいとう 児童館 台東児童館	たいとう たいとう 台東区台東 1-11-5	03-3832-8493
いけ の はた 児童館 池之端児童館	たいとう いけ の はた 台東区池之端 2-3-3	03-3823-6644
まつ や 児童館 松が谷児童館	たいとう まつ や 台東区松が谷 4-15-11	03-3841-6734
いま ど 児童館 今戸児童館	たいとう いま ど 台東区今戸 1-3-6	03-3876-1656
ことぶき 児童館 寿 児童館	たいとう ことぶき 台東区寿 1-4-5	03-3844-8602
や なか 児童館 谷中児童館	たいとう や なか 台東区谷中 5-6-5	03-3824-4043

【問合せ】 児童・青少年育成課 青少年担当
台東区社会福祉事業団 児童課

TEL03-5246-1342

TEL03-5603-2229



もっと 知りたいです。

0歳から5歳の 子供がいる人

台東区には 幼稚園、保育園、認定子ども園があります。
日本では4月に新年度が はじまります。
入園（幼稚園などに 入ること）について 知りたいです。
→相談して ください。

【幼稚園と 認定子ども園の 短時間保育（短い 時間 子供を 預かります）について】

3歳から5歳の 子供が 行くことが できます。
1日 5時間くらいです。
4月に 入園をしたいと思います。
→10月頃に 台東区役所の ホームページを 見て ください。
わからないことが あります。
→台東区役所 6階 学務課（窓口①）へ 行きましょう。
電話でも いいです。
・幼稚園について 知りたいです
→学務課事務係 TEL03-5246-1412

・認定子ども園の 短時間保育について 知りたいです
→学務課子ども園担当 TEL03-5246-1414

【保育園と 認定子ども園の 長時間保育（長い 時間 子供を 預かります）について】

保護者（お父さんや お母さんなど）が 働いているときや 病気するとき
→0歳から5歳の 子供が 行くことが できます。
1日 8時間から 11時間くらいです。
4月に 入園をしたいと思います。
→10月頃に 台東区役所の ホームページを 見て ください。
わからないことが あります。
→台東区役所 6階 保育課（窓口③）へ 行きましょう。
電話でも いいです。
→保育課認定・入園担当 TEL03-5246-1234

【問合せ】保育課 認定・入園担当 TEL03-5246-1234

【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

国民健康保険に 入っている人

【国民健康保険って 何ですか？】
病院に 払う お金が とても 安くなります。 在留カードを 持っている人は 健康保険に 入らなければ いけません。
保険料（お金）を 払います。
健康保険に 入っていません。
→国民健康保険課 資格係（TEL03-5246-1252）に 電話をしましょう。

【どうやって 保険料を 払いますか？】
納付書（お金を 払う 紙）が 家に 届きます。
コンビニ、銀行、区役所で 払うことが できます。
払うときは 納付書を 持っていきましょう。
毎月の 保険料を 口座振替（銀行の 口座から 自動で 払うこと）も できます。
国民健康保険課保険料係（TEL03-5246-1256）に 電話をしましょう。

【マイナ保険証（マイナンバーカードと 保険証が 一緒に なったもの）】
2024 年 12 月 2 日から、マイナンバーカードと 保険証が 1 枚に なりました。
ここを 見て ください。→



【区役所で 国民健康保険に 入る 手続きをしました。】
資格確認書が 家に 届きます。
※ポストに 住んでいる人の 名前と 部屋の 番号を 書きましょう。
病院で、資格確認書が マイナ保険証を 見せます。払う お金が 安くなります。

☆引越しをしました／自分の 国に 帰ります／仕事を 始めました
→国民健康保険課（区役所の 2 階）に 教えて ください。

【保険料を 払うことが できません。 どうしたら いいですか？】
国民健康保険課 保険料係（TEL03-5246-1256）に 相談して ください。
相談しません。 保険料を 払いません。
→病院で 払う お金が、高くなります。
貯金・給料（お金）から 保険料を もらいます。
在留期間（日本に いることが できる 期間）に 影響が 出ることがあります。 必ず 相談しましょう。

【問合せ】
保険証のこと 国民健康保険課 資格係 TEL03-5246-1252
保険料のこと 国民健康保険課 保険料係 TEL03-5246-1256

買いものの ことで 困りました

・ 買いもののとき、困ったことが ありました。
・ 買ってません。でも お金を 払って くださいと 言われました。
・ 製品を 使っていたら 事故が 起きました。
→ 消費生活センターに 相談することが できます。

【誰が 相談することが できますか？】
台東区に 住んでいます／台東区で 働いています／
台東区の 学校に 行っています

【いつ】
午前 9 時から 午後 4 時
（土曜日・日曜日・祝日・年末年始は 休みです。）

【いくら】 無料（0 円）

【どうやって 相談をしますか？】
・ 電話で（TEL03-5246-1133）相談することが できます。
・ 消費生活センター（区役所の 9 階 7 番）に 行きます。

何を 相談しましたか？ → 秘密に します。

【問合せ】 ぐらしの相談課
TEL03-5246-1144



もっと 知りたいです。

公共の場所に 置いたままの 自転車は、 区が 保管所（預かるところ）に 持っていきます

駅の まわりや 道路に 自転車を 置かないでください。
歩く人や 救急車が 通りにくくなり、困る人が 増えます。
台東区は 道路などに 置いたままの 自転車を 片づけます。
自転車を返してもらうときは、手数料（お金）5,000 円が かかります。

自転車をとめるときは、駐輪場（自転車を とめる 場所）を 使しましょう。

【駐輪場について 知りたいです】
ここで 見ましょう。→



【問合せ時間】 午前 8 時 30 分から 午後 5 時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）
問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

▶次は 2026 年 12 月に 出ます。

2週目の 日曜日に 区役所が 開いています

い つ: 午前9時から 午後5時

ど こ: 区役所の 1階

できること:

- ◎ 戸籍の 届出のこと
- ◎ 住民票、印鑑登録証明書、戸籍証明のこと
- ◎ 転出入の届出、印鑑登録・廃止、国民健康保険の 加入のこと
- ◎ 税・保険料の 支払い、原付バイクの 登録のこと
- ◎ 児童手当、子ども医療費助成のこと
- ◎ マイナンバーのこと
- ◎ 特別永住証明書の こと
- ◎ 税・保険料の 納付相談のこと
- ◎ 住民税課税(非課税) 証明書等のこと
- ◎ 母子健康手帳のこと
- ◎ 台東区循環バス「めぐりん」の1か月券、回数券、1日券のこと

病院を 探すことが できます

【電話で 探す】

言葉: 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

時間: 午前9時から 午後8時

TEL 03-5285-8181

【インターネットで 探す】

言葉: 英語・中国語・韓国語

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp> →



子供が 病気に なりました。 病院は 休みです

子供が 病気に なりました。 夜や 土曜日、日曜日で
病院は 休みです。 困りました。

→行くことが できる 病院が あります。

だれ: 0歳から 15歳

いつ:

- ・ 月曜日から 土曜日
午後6時45分から 午後9時45分
- ・ 日曜・祝日・お盆(8/14から16)・年末年始(12/29から1/3)
午前8時45分から 午後9時45分

※ 行く前に 必ず 電話 (TEL03-3833-8381) を
してください。 専門の 病院を 案内することが

あります。

どこ: 台東区東上野 2-23-16

(永寿総合病院の 1階 救急外来受付)

TEL03-3833-8381



水曜日は 午後7時まで 開いています

開いている ところ

【区役所】(台東区東上野 4-5-6)

- 1階: ◎ 戸籍住民サービス課
- 2階: ◎ 介護保険課 ◎ 高齢福祉課
◎ 障害福祉課 ◎ 国民健康保険課
- 3階: ◎ 区民課国民年金係 ◎ 収納課 ◎ 税務課
- 6階: ◎ 子育て支援課 ◎ 保育課

【区民事務所】

◎ 西部区民事務所 (台東区下谷 3-1-30)

◎ 南部区民事務所 (台東区寿 1-10-12)

◎ 北部区民事務所 (台東区浅草 4-48-1)

日本語を 勉強したい人

日本語の 勉強ができる サークル

(会・団体) があります。

申し込みは いりません。

サークルの 集まりがある

場所に、来て ください。



【サークルについて 知りたいです】

ここで 見ましょう。 →



※ 日本語を 教える人を 探しています。
私たちと 一緒に 日本語を 教えますか?

日本の 生活のことを 相談することが できます

▶ 外国人相談窓口

日本の 生活で 困っています。 悩んでいます。

→ 中国語、英語、韓国語を 話すことが できる 人に
相談をすることが できます。

言葉	いつ	時間
中国語	第1・第2・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
英語	第1・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
韓国語	第1・第3木曜日	午後2時から午後4時00分

どこ: 区民相談室 (区役所の 1階に あります。)

【問合せ】 暮らしの相談課 区民相談室 TEL03-5246-1025

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

いつでも 質問が できます！

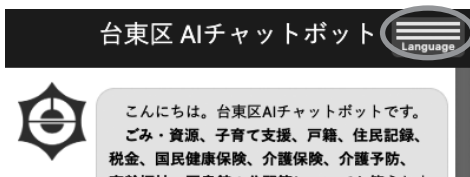
▶ AIチャットボットを 使いましょう

【どうやって 使いますか？】

- ① 台東区の ホームページを 見ます。
- ② 右下の マークを タップ (クリック) します。



- ③ 右上の「Language」を タップします。
言語 (ことば) を 選びます。

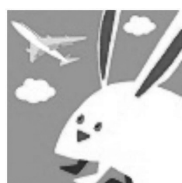


- ④ 質問を 入力します。

対応言語：英語、中国語 (簡体・繁体)、韓国語、ベトナム語、フィリピン語 (タガログ語)、ネパール語、タイ語、フランス語、ミャンマー語、ウズベク語、インドネシア語、ロシア語、モンゴル語、ウクライナ語

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1023

区役所からの お知らせを 色々な 言葉で 見る事が できます



台東区の 新聞「広報たいとう」を 色々な 言葉で 見る事が できます。
「広報たいとう」には 大切な お知らせが たくさん あります。
ぜひ 見て ください。

【どうやって 見ますか？】

「カタログポケット」という アプリを 使います。
アプリで 「台東区」と 調べましょう。「広報たいとう」を 見る事が できます。

言葉：英語、中国語 (簡体・繁体)、韓国語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、スペイン語、ポルトガル語

アプリは ここから 使う事が できます。

【問合せ】 広報課

TEL03-5246-1021



Android



iOS

台東区の ホームページを 見て ください！

台東区の ホームページは 109 の 言葉で 見る事が できます。

▶何語で 見る事が できますか

英語、中国語 (簡体・繁体)、韓国語、フランス語、インドネシア語、マレー語、タイ語 などが あります。

▶どうやって 見ますか

- ① ホームページの「Foreign Language」ボタンを 押します。 ホームページの 右上に あります。



- ② 言葉を 選びます。

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1021



YouTube「台東区公式チャンネル」を 見て ください

台東区の ニュースや 映像を YouTube で 見る事が できます。
YouTube の 自動翻訳で、あなたの 国の 言葉で 読む事が できます。



- ① 動画の 右下に ある 字幕 ボタンを 押します

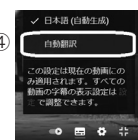


①字幕 ボタン

- ② 設定 ボタンから 字幕 → 自動翻訳 → あなたの 国の 言葉を 選びます



②



④



⑤あなたの 国の 言葉

※ スマートフォンなどで 見ると、英語の 翻訳で 見る事が できます。 他の 言語は 見る事が できません。

※ YouTube の 自動翻訳は、間違うことがあります。

※ 自動翻訳が できない 動画もあります。

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1041

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。